



CZ NÁVOD NA POUŽITÍ A INSTALACI BATERIE

SK NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTALÁCIU BATÉRIE

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION OF THE FAUCET

D WASSERARMATUREN MONTAGE-ANLEITUNG

H A CSAPTELEP HASZNÁLATI ÉS BESZERELÉSI UTASÍTÁSA

PL INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA BATERII

F INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION DU ROBINET

HR UPUTE ZA UPORABU I UGRADNJU BATERIJE

LT MAIŠYTVU NAUDOJIMO IR ĮRENGIMO INSTRUKCIJA

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI INSTALARE A ROBINETULUI

SLO NAVODILA ZA UPORABO IN NAMESTITEV VODOVODNE PIPE

SRB UPUTSTVO ZA UPOTREBU I UGRADNJU BATERIJE

UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА МОНТАЖУ ЗМІШУВАЧА

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И МОНТАЖ НА СМЕСИТЕЛЯ

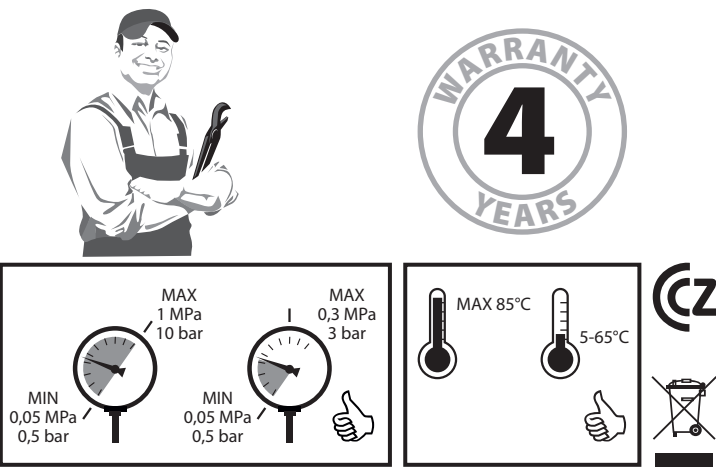
NL INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK EN INSTALLATIE VAN DE KRAAN

DK BRUGSANVISNING OG INSTALLATION AF VANDHANEN

NOR BRUKSANVISNING OG INSTALLASJON AV KRANEN

SW INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING OCH INSTALLATION AV KRANEN

EST KRAANI KASUTUS- JA PAIGALDUSJUHISED



H A CSAPTELEP HASZNÁLATI ÉS BESZERELÉSI UTASÍTÁSA

BESZERELÉS

A beszerelés csak szakképzett személy végezheti! A helytelen beszerelés a termék károsodását okozhatja, és a garancia érvényét vesztheti.

- Öblítse át a csövet tiszta vízzel a szennyződések eltávolításához, és zárja el a főcsapot. A vízellátás szűkület kell felszeleni, hogy megakadályozzuk a termék jövőbeni eltömődését a szennyződésekkel.
 - Szerelje fel a csaptelepet, a melegvíz-kimenetet előlőről nézve balra, a hidegvíz-kimenetet pedig jobbra.
 - Csatlakoztassa a szabadon álló csapot flexibilis tömlőkkel, amelyeket kézzel, fogó vagy villáskulcs használatával nélkül tekerjen a csaptelephez. Kerülje az éles hajlításokat a tömlőn, mert elzáródást, vagy a tömlő feszülést okozhatja.
 - A csap beszerelése után vegye le a perlatorfejet, és állítsa a csapot maximális átfolyásra, majd nyissa ki a főcsapot, sarokszelepet. Ez kimossa az összes szennyződést, amely károsíthatja a csap elzáró mechanizmusát (kartus). Csavarja vissza a perlatorfejet a csapba.
 - Ellenőrizze az összes csapcsatlakozást szivárgás szempontjából.
- Elektronikus és termosztatikus csapok esetén kövesse a termékhez mellékelt utasításokat. Ha a nyomás meghaladja a 0,5 MPa-t (5 bar), javasoljuk egy nyomáscsökkentő beszerelését. Kerülni kell a meleg és hideg vízellátás közötti nagy nyomáskülönbségeket.

A TERMÉK HASZNÁLATA

- A vízkéverő csapotak épületek belső vízelosztó rendszerére való beépítésre tervezték, meleg és hideg víz keverésére. Fagyvesztés esetén a csapotak le kell szerelni.
- Karos csapok esetén emelje fel a kart a vízáramlás bekapcsolásához. A kar balról jobbra mozgatósa keveri a meleg és hideg vizet. Használat után állítsa vissza a kart eredeti helyzetébe a víz elzárásához.
- A karos csaptelepek esetében a víz áramlását a kar elforgatásával szabályozhatja. A meleg és hideg vizet külön karok szabályozzák. Használat után fordítsa vissza a kart az eredeti helyzetébe a víz elzárásához.
- Termosztatikus csaptelepeknél a víz hőmérsékletét egy termosztatikus patronnal ellátott kar szabályozza, míg a víz be- és kikapcsolása a vízáramlás szabályozására szolgáló karral történik. Használat után a vízáramlás szabályozó kart vissza kell fordítani az eredeti helyzetébe a víz elzárásához.
- Az elektronikus csaptelepek vezérlése a csap típusától függ – érzékelős, érintős vagy gombos. A víz automatikusan elzáródik, vagy egy gomb megnyomásával kell elzárni.
- Amennyiben hosszabb távon nem használja a csapotak javasoljuk, hogy zárja el a főcsapot.

KARBANTARTÁS

Annak érdekében, hogy a csaptelep a lehető leghosszabb ideig a legjobb formájában maradjon, kövesse az alábbi ajánlásokat:

- Tisztítsa meg a csaptelepet semleges pH-értékű /5-8/ vízzel és folyékony szappannal, majd törölje át puha pamutkendővel.
- A makacs szennyződések eltávolításához használjon vízkőoldót vagy ecetet. Soha ne

CZ NÁVOD NA POUŽITÍ A INSTALACI BATERIE

MONTÁŽ

Montáž musí provádět pouze kvalifikovaná osoba! Nesprávná instalace může způsobit poškození výrobku a ztrátu záruky.

- Propláchněte potrubí čistou vodou, aby se vyplavily nečistoty a uzavřete hlavní přívod vody. Na přívod vody je nutné instalovat filtry, aby se zamezilo zanesení výrobku nečistotami i v budoucnu.
- Vývod na teplou vodu instalujte při čelním pohledu vlevo a vývod na studenou vodu vpravo.
- Stojánkové baterie připojte pomocí flexibilních hadiček, které do baterie našroubujete rukou bez použití kleští nebo klíče. Zamezte ostrým ohybem nebo prnutí hadičky.
- Po instalaci baterie demontujte perlator a otevřete baterii do maximálního průtoku, potom otevřete hlavní uzavěr vody. Vypláchnete tak nečistoty, které by mohly poškodit uzavírací mechanismus baterie. Perlator našroubovejte zpět do baterie.
- Zkontrolujte těsnost všech spojů vodovodní baterie.

U elektronických a termosstatických baterií postupujte podle specifického návodu přiloženého k výrobku. Pokud tlak přesáhne hodnotu 0,5 MPa (5 bar) doporučujeme nainstalovat redukci tlaku, je třeba se vyvarovat velkých tlakových rozdílů na přívodu teplé a studené vody.

POUŽITÍ VÝROBKU

- Vodovodní směšovači baterie jsou určeny pro instalaci na vodovodní rozvody v interiérech staveb pro mísení teplé a studené vody. Při nebezpečí zamrznutí je nutné baterie demontovat.
- U pákových baterií zvednutím páčky nahoru docílíte průtoku vody. Směrem zleva doprava dochází k mísení teplé a studené vody. Po použití je nutné páčku sklopit do základní polohy a tím vodu uzavřít.
- U kohoutkových baterií docílíte průtoku vody otočením rukojeti. Teplá i studená voda se spouští samostatnou rukojetí. Po použití je nutné rukoujeto otočit do základní polohy a tím vodu uzavřít.
- U termosstatických baterií se teplota vody reguluje rukojetí s termosstatickou kartou, otevření a uzavření vody se provádí rukojetí pro regulaci průtoku vody. Po použití je nutné rukoujeto regulace průtoku vody otočit do základní polohy a tím vodu uzavřít.
- Ovládání elektronických baterií se řídí typem baterie – senzor, dotyk nebo tlačítko. Voda se vypne automaticky nebo je nutné ji vypnout stiskem tlačítka.
- Při dlouhodobé nepřítomnosti doporučujeme vypnout hlavní přívod vody.

ÚDRŽBA

- Abyste Vaši baterii udrželi co nejdéle zářivou, řiďte se následujícími doporučeními:
- Čistíte baterii vodou a tekutým mýdlem s neutrálním pH faktorem /5-8/ a otírejte ji měkkou bavlněnou látkou.
 - K vyčistění těžko odstranitelných nečistot použijte roztok čistícího prostředku na vodní kámen, nebo použijte běžný ocet. V žádném

případě vodní kámen neodstraňujte násilím!

- Pro čištění důkladně opláchněte čistou vodou, abyse odstranili zbytky čistících prostředků a utřete do sucha.
- Vyhýbejte se čistícím prostředkům s obsahem kyseliny nebo chlóru a hrubým abrazivním materiálům.
- Pro snadný průtok provádějte pravidelné čištění (alespoň 2x ročně) perlatoru a sprchových hlavíc.
- U termosstatických baterií vyjměte kartuši a octem/octovým čistícím odstraňte vodní kámen.
- Doporučujeme pravidelnou výměnu přívodních hadiček (interval 5 let).

ZÁRUKA, REKLAMACE

Dodavatel vodovodní baterie poskytuje záruku na těsnost kartuše po dobu 4 let, na povrchovou úpravu a ostatní části 2 roky, od data koupě. Po uplatnění záruky prokáže datum nákupu např. dokladem o koupi.

Prodejce je povinen výrobek při prodeji předvést a prokázat jeho kvalitu. Na pozdější reklamace na mechanické poškození se nebude brát zřetel. Záruka se nevztahuje na vady způsobené nesprávnou instalací, nevhodným používáním, nesprávným nebo nedostatečným udržováním výrobku, zamrznutím vody v baterii a běžné opotřebení hadiček a těsnění. Reklamace se uplatňuje písemně u firmy, která provedla instalaci nebo u prodejce.

Pro ochranu pitné vody (EN1717/2002) jsou baterie se sprchu dodávány se zpětnou klapkou. Při poklesu tlaku ve vodovodním řádu nemůže dojít k nasátí znečištěné vody.

Výrobky splňují požadavky vyhlášky č.409/2005Sb. pro styk s pitnou vodou.

PL INSTRUKCJA INSTALACJI I UŻYTKOWANIA BATERII

MONTAŻ

Montaż może przeprowadzić wyłącznie osoba wykwalifikowana! Nieprawidłowy montaż może spowodować uszkodzenie produktu i unieważnienie gwarancji.

- Rury należy przepłukać czystą wodą, aby usunąć wszelkie zanieczyszczenia oraz zamknąć główny dopływ wody. Konieczne jest zainstalowanie filtrów na dopływie wody, aby zapobiec zatankaniu się produktu brudem.
- Wylot ciepłej wody zamontować po lewej stronie, patrząc od przodu, a wylot zimnej wody po prawej.
- Baterie stojące należy podłączyć za pomocą elastycznych węży, które należy przekręcić do baterii ręcznie, bez użycia szczypcy ani klucza. Unikać ostrych zagięć i naprężeń węża.
- Po zainstalowaniu baterii należy wyjąć perlator i otworzyć baterię na maksymalny przepływ, a następnie otworzyć zawór odcinający wodę. Spowoduje to wypłukanie wszelkich zanieczyszczeń, które mogłyby uszkodzić mechanizm zamykający baterię. Następnie należy wkręcić perlator z powrotem do baterii.
- Sprawdź szczelność wszystkich połączeń baterii.

W przypadku baterii elektronicznych i termosztatycznych należy postępować zgodnie ze szczegółowymi instrukcjami dołączonymi do produktu.

Jeśli ciśnienie przekracza 0,5 MPa (5 bar), zalecamy montaż reduktora ciśnienia. Należy unikać dużych różnic ciśnień między dopływem ciepłej i zimnej wody.

ZASTOSOWANIE

- Baterie mieszczone przeznaczone są do montażu w instalacjach wodociągowych wewnątrz budynków w celu mieszania wody ciepłej i zimnej. W przypadku przelania zamykająca baterię, baterie należy zdemontować.
- W przypadku baterii dźwigniowych przepływ wody uzyskuje się poprzez uniesienie dźwigni. Miesza się woda ciepła i zimna od lewej do prawej. Po użyciu dźwigni należy odchylić do pozycji wyjściowej, co powoduje zamknięcie dopływu wody.
- W przypadku baterii kranowych przepływ wody uzyskuje się poprzez przekreślenie pokrętki. Dopływ wody ciepłej i zimnej włącza się za pomocą oddzielnego pokrętki. Po użyciu pokrętki należy przekręcić do pozycji wyjściowej, co powoduje zamknięcie dopływu wody.

- W przypadku baterii termosztatycznych temperatura wody reguluje się za pomocą pokrętki z głowicą termosztatyczną, a dopływ wody otwiera się i zamyka za pomocą pokrętki regulującego przepływ wody. Po użyciu pokrętki regulujące przepływ wody należy przekręcić do pozycji wyjściowej, co powoduje zamknięcie dopływu wody.
- Sterowanie bateriami elektronicznymi zależy od rodzaju baterii – sensorowej, dotykowej lub przyciskowej. Woda jest wyłączana automatycznie lub należy ją wyłączyć przyciskiem.
- W przypadku dłuższej nieobecności zalecamy zamknięcie głównego dopływu wody.

KONSERWACJA

Aby bateria służyła jak najdłużej, należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- Baterię myć wodą z mydłem w płynie o neutralnym pH /5-8/ i przecierać miękką bawełnianą ściereczką.
- Aby usunąć uporczywe zabrudzenia, użyj

SK NÁVOD NA POUŽITIE A INŠTALÁCIU BATÉRIE

MONTÁŽ

Montáž musí vykonávať iba kvalifikovaná osoba! Nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie výrobku a stratu záruky.

- Prepláchnite potrubie čistou vodou, aby sa vyplavili nečistoty a uzavrite hlavný prívod vody. Na prívod vody je nutné inštalovať filtre, aby sa zamedzilo zaneseniu výrobku nečistotami aj v budúcnosti.
- Vývod na teplú vodu inštalujte pri čelnom pohľade vľavo a vývod na studenú vodu vpravo.
- Stojánkové batérie pripojte pomocou flexibilných hadičiek, ktoré do batérie naskrutkujte rukou bez použitia klieští alebo kľúča. Zabráňte ostrým ohybom alebo prnutiu hadičky.
- Po inštalácii batérie demontujte perlator a otvorte batériu do maximálneho prietoku, potom otvorte hlavný uzavër vody. Vypláchnete tak nečistoty, ktoré by mohli poškodiť uzatvárací mechanizmus batérie. Perlator naskrutkujte späť do batérie.
- Skontrolujte tesnosť všetkých spojov vodovodnej batérie.

Pri elektronických a termosstatických batériách postupujte podľa špecifického návodu priloženého k výrobku.

Pokiaľ tlak presiahne hodnotu 0,5 MPa (5 bar) odporúčame nainštalovať redukciu tlaku, je potrebné sa vyvarovať veľkých tlakových rozdielov na prívide teplej a studenej vody.

POUŽITIE VÝROBKU

- Vodovodné zmiešavacie batérie sú určené na inštaláciu na vodovodné rozvody v interiérových stavbách na miešanie teplej a studenej vody. Pri nebezpečí zamrzutia je nutné batérie demontovať.
- Pri pákových batériách zdvihnutím páčky nahor docielite prietoku vody. Směrom zľava doprava dochádza k miešaniu teplej a studenej vody. Po použití je nutné páčku sklopiť do základnej polohy a tým vodu uzavrieť.
- Pri kohútikových batériách docielite prietoku vody otočením rukoväte. Teplá aj studená voda sa spúšťa samostatnou rukoväťou. Po použití je nutné rukovať otočiť do základnej polohy a tým vodu uzavrieť.
- Pri kohútikových batériách docielite prietoku vody otočením rukoväte. Teplá aj studená voda sa spúšťa samostatnou rukoväťou. Po použití je nutné rukovať otočiť do základnej polohy a tým vodu uzavrieť.
- Ovládanie elektronických batérií sa riadi typom batérie – senzor, dotyk alebo tlačidlo. Voda sa vypne automaticky alebo je nutné ju vypnúť stlačením tlačidla.
- Pri dlhobodnej neprítomnosti odporúčame vypnúť hlavný prívod vody.

ZÁRUKA, REKLAMÁCIA

Dodávateľ vodovodnej batérie poskytuje záruku na tesnosť kartúše po dobu 4 rokov, na povrchovú úpravu a ostatné časti 2 roky, od dátumu kúpy. Po uplatnení záruky preukáže dátum nákupu napr. dokladom o kúpe.

Predajca je povinný výrobok pri predaji predviesť a preukázať jeho kvalitu. Na neskoršie reklamácie na mechanické poškodenie sa nebude brať ohľad. Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnou inštaláciou, nevhodným používaním, nesprávnym alebo nedostatočným udržiavaním výrobku, zamrznutím vody v batérii a bežné opotrebovanie hadičiek a tesnení. Reklamácia sa uplatňuje písomne u firmy, ktorá vykonalá inštaláciu alebo u predajcu.

Na ochranu pitnej vody (EN1717/2002) sú batérie so sprchou dodávané so spätnou klapkou. Pri poklese tlaku vo vodovodnom poriadku nemôže dôjsť k nasatiu znečistenej vody.

F INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION DU ROBINET

INSTALLATION

L'installation doit être effectuée uniquement par une personne qualifiée ! Une installation incorrecte peut endommager le produit et annuler la garantie.

- Rincez les tuyaux à l'eau claire pour éliminer les débris et couvrez l'alimentation principale en eau. Des filtres doivent être installés sur l'alimentation en eau afin d'éviter que le produit ne soit obstrué par des débris à l'avenir.
- Installez la sortie d'eau chaude à gauche, vue de l'avant, et la sortie d'eau froide à droite.
- Raccordez les robinets autonomes à l'aide de tuyaux flexibles, que vous pouvez visser à la main dans le robinet sans utiliser de pince ou de clé. Évitez les courbures ou les tensions brusques dans le tuyau.
- Après avoir installé le robinet, retirez l'aérateur et tournez le robinet au maximum, puis ouvrez le robinet d'arrêt d'eau principal. Cela permettra d'éliminer tout débris susceptible d'endommager le mécanisme de fermeture du robinet. Revisez l'aérateur sur le robinet.
- Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords du robinet.

Pour les robinets électroniques et termosstatiques, suivez les instructions spécifiques fournies avec le produit. Si la pression dépasse 0,5 MPa (5 bar), il est recommandé d'installer un réducteur de pression. Il est recommandé d'éviter les différences de pression importantes entre l'eau chaude et l'eau froide.

UTILISATION DU PRODUIT

- Les robinets mélangeurs sont conçus pour être installés sur les systèmes de distribution d'eau à l'intérieur des bâtiments afin de mélanger l'eau chaude et l'eau froide. En cas de risque de gel, les robinets doivent être démontés.
- Pour les robinets à levier, soulevez le levier pour ouvrir le robinet. L'eau chaude et l'eau froide sont mélangées en déplaçant le levier de gauche à droite. Après utilisation, remettez le levier dans sa position initiale pour couper l'eau.
- Les robinets à poignée permettent de régler le débit d'eau en tournant la poignée. L'eau chaude et l'eau froide sont commandées par des poignées séparées. Après utilisation, retournez la poignée dans sa position d'origine pour couper l'eau.
- Dans le cas des robinets thermostatiques, la température de l'eau est contrôlée par une poignée munie d'une cartouche thermostatique, tandis que l'eau est ouverte et fermée à l'aide d'un poignet permettant de régler le débit. Après utilisation, la poignée de contrôle du débit d'eau doit être remise dans sa position initiale pour couper l'eau.
- La commande des robinets électroniques dépend du type de robinet: sensoriel, tactile ou à bouton. L'eau s'arrête automatiquement ou doit être arrêtée en appuyant sur un bouton.
- Les robinets thermostatiques, retirez la cartouche et éliminez le calcaire à l'aide d'un nettoyeur à base de vinaigre.
- Nous recommandons de remplacer régulièrement les tuyaux d'alimentation (tous les 5 ans).

Pour les robinets électroniques et termosstatiques, suivez les instructions spécifiques fournies avec le produit. Si la pression dépasse 0,5 MPa (5 bar), il est recommandé d'installer un réducteur de pression. Il est recommandé d'éviter les différences de pression importantes entre l'eau chaude et l'eau froide.

Le fournisseur du robinet d'eau offre une garantie de 4 ans sur l'étanchéité de la cartouche et une garantie de 2 ans sur la finition de la surface et les autres pièces à compter de la date d'achat. Pour bénéficier de la garantie, veuillez fournir une preuve d'achat, par exemple un reçu.

Le vendeur est tenu de faire une démonstration du produit pendant la vente et de prouver sa qualité. Les réclamations ultérieures concernant des dommages mécaniques ne seront pas prises en compte. La garantie ne couvre pas les défauts causés par une mauvaise installation, une mauvaise utilisation, un entretien incorrect ou insuffisant du produit, le gel de l'eau dans le robinet et l'usure normale des tuyaux et des joints. Les plaintes doivent être adressées par écrit à l'entreprise qui a effectué l'installation ou au vendeur.

ENTRETIEN

Pour que votre robinet conserve son aspect optimal le plus longtemps possible, suivez les recommandations suivantes:

- Nettoyez le robinet avec de l'eau et du savon liquide au pH neutre /5-8/ et essayez-le avec un chiffon doux en coton.
- Pour nettoyer les saletés tenaces, utilisez une solution de nettoyage anti-calcaire ou du vinaigre

GB INSTRUCTIONS FOR USE AND INSTALLATION OF THE FAUCET

INSTALLATION

Installation must only be carried out by a qualified person! Incorrect installation may cause damage to the product and void the warranty.

- Flush the pipes with clean water to remove debris and shut off the main water supply. Filters must be installed on the water supply to prevent the product from becoming clogged with debris in the future.
- Install the hot water outlet on the left when viewed from the front and the cold water outlet on the right.
- Connect the free-standing taps using flexible hoses, which you can screw into the tap by hand without using pliers or a wrench. Avoid sharp bends or tension in the hose.
- After installing the tap, remove the aerator and turn the tap to maximum flow, then open the main water shut-off valve. This will flush out any debris that could damage the tap's shut-off mechanism. Screw the aerator back onto the tap.
- Check all tap connections for leaks.

For electronic and thermostatic taps, follow the specific instructions provided with the product. If the pressure exceeds 0.5 MPa (5 bar), we recommend installing a pressure reducer. Large pressure differences between the hot and cold water supply should be avoided.

USE OF THE PRODUCT

- Water mixing taps are designed for installation on water distribution systems in building interiors for mixing hot and cold water. If there is a risk of freezing, the taps must be demounted.
- With lever taps, lift the lever up to turn on the water flow. Moving the lever from left to right mixes hot and cold water. After use, return the lever to its original position to turn off the water.
- With handle taps, you can regulate the water flow by turning the handle. Hot and cold water are controlled by separate handles. After use, turn the handle back to its original position to turn off the water.
- With thermostatic taps, water temperature is controlled by a handle with a thermostatic cartridge, while water is turned on and off using a handle for regulating water flow. After use, the water flow control handle must be turned back to its original position to turn off the water.
- The control of electronic taps depends on the type of tap – sensor, touch, or button. The water turns off automatically or must be turned off by pressing a button.
- In case of long-term inactivity, we recommend turning off the main water supply.

MAINTENANCE

- To keep your tap looking its best for as long as possible, follow these recommendations:
- Clean the tap with water and liquid soap with a neutral pH factor /5-8/ and wipe it with a soft cotton cloth.
 - To clean stubborn dirt, use a limescale cleaning solution or common vinegar. Never remove limescale by force!

HR UPUTE ZA UPORABU I UGRADNJU BATERIJE

UGRADNJA

Ugradnju smije izvršiti samo kvalificirana osoba! Nepravilna ugradnja može oštetiti proizvod i poništiti valjanost jamstva.

- Isperte cijevi čistom vodom kako biste uklonili nečistoće, zatvorite glavni dovod vode. Na dovod vode moraju se ugraditi filteri kako ne bi došlo do začepljenja proizvoda nečistoćama.
- Gledano srijeda, izlaz za toplu vodu postavite s lijeve strane, a izlaz za hladnu vodu s desne strane.
- Samostojeće slavine spojte fleksibilnim crijevima koja možete ručno naviti na slavinu bez upotrebe klijesta ili ključa. Izbjegavajte oštroke pregrese ili napetost crijeva.
- Nakon ugradnje slavine, uklonite aerator i pustite slavinu na maksimalni protok, a zatim otvorite glavni ventil za zatvaranje vode. Tako će isprati sve nečistoće koje bi mogle oštetiti mehanizam za zatvaranje slavine. Vratite aerator na slavinu.
- Provjerite sve spojeve slavina na curenje.

Za elektroničke i termosatske slavine slijedite posebne upute priložene uz proizvod.

Ako tlak prelazi 0,5 MPa (5 bara), preporučujemo ugradnju reduktora tlaka. Treba izbjegavati velike razlike u tlaku između dovoda tople i hladne vode.

UPORABA PROIZVODA

- Slavine za miješanje vode namijenjene su za ugradnju na sustave za distribuciju vode u unutrašnjosti zgrada za miješanje tople i hladne vode. Ako postoji opasnost od smrzavanja, slavine se moraju demontirati.
- Kod slavina s polugom, podignite polugu prema gore kako biste uključili protok vode. Pomicanjem poluge s lijeva na desno mijenja se topla i hladna voda. Nakon upotrebe, vratite polugu u prvobitni položaj kako biste isključili vodu.
- Kod slavina s ručkom, protok vode možete regulirati okretanjem ručke. Topla i hladna voda se reguliraju odvojenim ručkama. Nakon upotrebe, vratite ručku u prvobitni položaj kako biste isključili vodu.
- Kod slavina sa termostatom, temperatura vode se regulira ručkom s termostatskim uloškom, dok se voda uključuje i isključuje pomoću ručke za regulaciju protoka vode. Nakon uporabe, ručku za reguliranje protoka vode potrebno je vratiti u prvobitni položaj kako bi se voda isključila.
- Upravljanje elektroničkim slavinama ovisi o vrsti modela – senzorska, na dodir ili na tipku. Voda se automatski isključuje ili se mora isključiti pritiskom na tipku.
- U slučaju dulje neaktivnosti, preporučujemo ispružanje vladnog dopoda vode.

JAMSTVO, SERVIS

Dobavljač slavine za vodu daje jamstvo na 4 godine na nepropusnost uloska i jamstvo na 2 godine na površinsku obradu i ostale dijelove od datuma kupovine. Za ostvarivanje prava na jamstvo, moramo vas da dostavite dokaz o kupovini, npr. račun.

Prodavatelj je dužan pokazati uporabu proizvoda tijekom prodaje i dokazati njegovu kvalitetu. Naknadne reklamacije u vezi s mehaničkim oštećenjima neće se uzimati u obzir. Jamstvo ne pokriva nedostatke uzrokovane neispravnom ugradnjom, nepravilnom upotrebom, nepravilnim ili nedovoljnim održavanjem proizvoda, smrzavanjem vode u slavinu te normalnim trošenjem crijeva i brtvi. Reklamacije se moraju podnijeti u pisanom obliku tvrtki koja je izvršila ugradnju ili prodavatelju.

Radi zaštite pitke vode (EN1717/2002), slavine za miješanje tople i hladne vode s tuš glavama isporučuju se s nepovratnim ventilom. Tako se sprječava usisavanje kontaminirane vode ako tlak u vodovodu padne.

D WASSERARMATUREN MONTAGE-ANLEITUNG

INSTALLATION

Die Installation darf nur von einer qualifizierten Person durchgeführt werden! Eine unsachgemäße Installation kann zu Schäden am Produkt führen und die Garantie ungültig machen.

- Spülen Sie die Rohre mit sauberem Wasser, um Verschmutzungen zu entfernen, und schließen Sie die Hauptwasserzufuhr. An der Wasserzufuhr müssen Filter installiert werden, um zu verhindern, dass das Produkt in Zukunft durch Verschmutzungen verstopft wird.
- Installieren Sie den Warmwasserlass auf der linken Seite (von vorne gesehen) und den Kaltwasseranschluss auf der rechten Seite.
- Verbinden Sie die freistehenden Armaturen mit flexiblen Schläuchen, die Sie ohne Zange oder Schraubenschlüssel von Hand an die Armatur anschrauben können. Vermeiden Sie scharfe Knicke oder Spannungen im Schlauch.
- Nach der Installation der Armatur entfernen Sie den Perlator, drehen Sie die Armatur auf maximalen Durchfluss und öffnen Sie das Hauptabsperrventil. Dadurch werden alle Rückstände ausgespült, die den Absperrmechanismus der Armatur beschädigen könnten. Schrauben Sie den Perlator wieder auf die Armatur.
- Überprüfen Sie alle Armaturenanschlüsse auf Undichtigkeiten.

Befolgen Sie bei elektronischen und thermostatischen Armaturen die spezifischen Anweisungen, die mit dem Produkt geliefert wurden. Bei einem Druck von mehr als 0,5 MPa (5 bar) empfehlen wir den Einbau eines Druckminderers. Große Druckunterschiede zwischen Warm- und Kaltwasserversorgung sollten vermieden werden.

VERWENDUNG DES PRODUKTS

- Wassermischbatterien sind für die Installation in Wasserverteilungssystemen in Gebäuden vorgesehen, um heißes und kaltes Wasser zu mischen. Bei Frostgefahr müssen die Armaturen demontiert werden.
- Bei Hebelarmaturen heben Sie den Hebel nach oben, um den Wasserfluss zu aktivieren. Durch Bewegen des Hebels von links nach rechts wird heißes und kaltes Wasser gemischt. Nach Gebrauch bringen Sie den Hebel wieder in seine Ausgangsposition zurück, um das Wasser abzustellen.
- Bei Griffarmaturen können Sie den Wasserfluss durch Drehen des Griffs regulieren. Warm- und Kaltwasser werden über separate Griffe gesteuert. Drehen Sie den Griff nach Gebrauch wieder in seine Ausgangsposition zurück, um das Wasser abzustellen.
- Bei Thermostatabmaturen wird die Wassertemperatur über einen Griff mit Thermostatspatrone geregelt, während das Wasser über einen Griff zum Regulieren des Wasserflusses ein- und ausgeschaltet wird. Nach Gebrauch muss der Griff zur Regulierung des Wasserflusses wieder in seine Ausgangsposition zurückgedreht werden, um das Wasser abzustellen.
- Die Steuerung elektronischer Armaturen hängt vom Typ der Armatur ab – Sensor, Touch oder Knopf. Das Wasser wird automatisch abgeschaltet oder muss durch Drücken eines Knopfes abgeschaltet werden.
- Bei längerer Nichtbenutzung empfehlen wir, die Hauptwasserzufuhr abzuschalten.

Der Verkäufer ist verpflichtet, das Produkt während des Verkaufs vorzuführen und dessen Qualität nachzuweisen. Spätere Reklamationen bezüglich mechanischer Schäden werden nicht berücksichtigt. Die Garantie deckt keine Mängel ab, die durch unsachgemäße Installation, unsachgemäßen Gebrauch, falsche oder unzureichende Wartung des Produkts, Einfrieren von Wasser im Wasserhahn und normale Abnutzung von Schläuchen und Dichtungen verursacht wurden. Reklamationen müssen schriftlich an das Unternehmen, das die Installation durchgeführt hat, oder an den Verkäufer gerichtet werden.

Zum Schutz des Trinkwassers (EN1717/2002) sind Mischbatterien mit Brausen mit einem Rückschlagventil ausgestattet. Dieses verhindert, dass bei einem Druckabfall in der Wasserversorgung verunreinigtes Essig angesaugt wird.

WARTUNG

Damit Ihre Armatur so lange wie möglich optimal aussieht, befolgen Sie bitte die folgenden Empfehlungen:

- Reinigen Sie die Armatur mit Wasser und Flüssigseife mit einem neutralen pH-Wert /5-8/ und wischen

